

Jonas

Jonas halai sees husi NAI Maromak

¹ NAI Maromak lia tuun ba Amitai nia oan Jonas dehan,

² “Baa kedas sidade boot Nínive hodi hatoo ba povu iha nebaa katak, sira nia hahalok aat too ona Hau nia oin.”

³ Maibee Jonas hahuu halai fali ba rai Tarsis atu bele sees husi NAI Maromak nia prezensa. Nia lao tuun ba portu Jafa, iha nebaa nia hetan roo ida nebee mak atu baa sidade Tarsis. Nia selu tiha roo, nia sae ba atu halai sees husi NAI Maromak.

⁴ Depois NAI Maromak haruka anin boot huu ba tasi, laloran boot teb-tebes, too roo nee atu nakfera sal-sala.

⁵ Haree nunee ema sira nebee servisu iha roo nee tauk, nunee sira hotu hamulak ho lian makaas ba sira ida-idak nia maromak. Sira soe naha hotu-hotu ba tasi laran atu hakmaan roo nee. Maibee iha tempu nebaa, Jonas tuun tiha ona ba roo laran parte okos liu hodi latan aan iha nebaa too toba haluha rai.

⁶ Kapitaun roo nian tuun ba hodi dehan, “Oinsaa mak o bele toba dukur tiha nunee?! Hadeer kedaş hodi harohan ba o nia maromak! Dala ruma nia sei tulun ita, nunee ita sei la mate mohu.”

⁷ Depois ema sira nebee servisu iha roo dehan ba malu, “Mai ita dada rifa atu ita bele hatene see loos mak lori dezastre nee mai ita.” Entaun sira dada rifa, rifa monu loos ba Jonas.

⁸ Entaun sira husu ba Jonas, “Hatete took mai ami, see loos mak lori susar boot nee mai ita? O servisu saida? O mai husi nebee? O husi nasaun nebee? O husi suku ida nebee?”

⁹ Jonas hataan, “Hau nee ema Ebreu. Hau adora NAI, Nia mak Maromak lalehan nian, Nia mak halo tasi ho rai.”

¹⁰ Rona nunee, sira tauk loos, depois sira husu ba Jonas, “O halo saida mak nee?” Sira hatene ona katak nia halai sees husi NAI Maromak, tanba nia dehan ona nunee ba sira.

¹¹ Laloran tasi nian kontinua aumenta siak liu tan. Entaun sira husu ba Jonas, “Ami tenki halo saida ba o atu nunee tasi sai hakmatek fali?”

¹² Jonas hataan, “Hiit hau hodi soe ba tasi laran, nunee tasi sei hakmatek fali. Hau hatene katak, tanba hau nia sala mak tasi siak makaas nee akontese ba imi.”

¹³ Maski nunee sira la halo ida nee, sira hakaas aan atu hean makaas roo nee ba fali rai maran, maibee la konsege, tanba laloran tasi sai siak liu tan.

¹⁴ Entaun sira harohan ho lian makaas ba NAI Maromak dehan, “NAI, keta husik ami mate tanba ami halakon ema ida nee nia moris. Keta foo sala mai ami tanba ami oho ema nebee la sala. Tanba NAI, Ita Boot halo tuir ona Ita Boot nia hakarak.”

¹⁵ Depois sira hiit Jonas soe ba tasi laran. Derepentni tasi siak nee sai hakmatek kedas.

¹⁶ Haree nunee, sira hamtauk teb-tebes NAI Maromak, sira hasae sakrifisiu ba NAI Maromak hodi halo promesa ba Nia.

¹⁷ Maibee NAI Maromak haruka ikan boot ida hodi tolan tiha Jonas. Jonas hela iha ikan nee nia kabun laran durante loron tolu kalan tolu.

2

Jonas harohan ba NAI Maromak

¹ Husi ikan nia kabun laran, Jonas harohan
ba NAI nudar nia Maromak.

² Nia dehan,
“Ohin iha susar laran hau halerik ba NAI,
NAI hataan tiha ona hau.
Husi matebian sira nia fatin hau harohan husu
tulun;

Ita Boot rona ona hau nia lia halerik.
³ Ita Boot soe hau ba tasi klean;
too liu tasi kidun.
Korenti tasi dulas hau ba-mai;
Ita Boot nia laloran nadodon mai halo mout
tiha hau.

⁴ Hau dehan, ‘Ita Boot duni tiha ona hau sai
husi Ita Boot nia oin;
maski nunee hau sei hateke fali ba Ita Boot
nia uma kreda santu.’

⁵ Bee taka tomak hau too hau atu mate;
bee klean haleu tiha hau;
duut tasi nian bobar tiha hau nia ulun.

⁶ Hau mout too foho huun;
hau too iha tasi okos, nia portaun taka
metin too tinan ba tinan.
Maibee NAI hau nia Maromak,
Ita Boot hasae tiha hau husi matebian sira
nia fatin.

⁷ NAI, Bainhira hau nia iis besik ona atu kotu,
hau hanoin Ita Boot.
Hau nia orasaun too iha Ita Boot
iha Ita Boot nia uma kreda santu.

⁸ Sira nebee adora estatua lulik folin laek,
sira see kotuk ba Maromak nia laran luak.

- ⁹ Maibee hau lae, hau sei hasae sakrifisiu ba Ita Boot
ho knananuk agradesimentu nian.
Hau sei halo tuir buat nebee hau promete tiha ona.
Salvasaun mai husi NAI Maromak.”
- ¹⁰ Hotu tiha NAI Maromak haruka ikan boot
nee muta sai tiha Jonas ba iha rai maran.

3

Jonas baa sidade Nínive

- ¹ Depois NAI Maromak lia tuun ba Jonas ba dala rua dehan,
- ² “Baa kedas iha sidade boot Nínive. Lia menon nebee Hau dehan ba o, o tenki hatoo ba povu iha nebaa.”
- ³ Jonas halo tuir Maromak nia liafuan hodi baa iha Nínive. Nínive nee sidade ida boot teb-tebes, atu lao haleu sidade nee tomak haan loron tolu.
- ⁴ Jonas komesa tama ba sidade. Nia lao durante loron ida tomak, depois nia foo sai dehan, “Hela loron haat-nulu tan, Nínive sei rahun.”
- ⁵ Ema Nínive sira fiar ba Maromak nia lia menon nee. Entaun sira deklara ema hotu-hotu tenki halo jejun. Husi ema boot too ema kiik, sira hotu hatais hena lutu.
- ⁶ Bainhira lia menon nebee Jonas foo sai nee too ba liurai Nínive nia tilun, liurai hamriik husi nia kadeira ukun, hasai tiha nia batina liurai nian, no taka fali hena lutu ba nia isin hodi tuur iha rai rahun laran.
- ⁷ Nia foo sai deklarasaun iha Nínive hanesan tuir mai nee: “Liurai ho nia ukun nain sira

hasai orden nune: 'La bele husik ema ka animal, karau ka bibi haan buat ida. See-see deit la bele haan, la bele hemu.

⁸ Ema ho mos animal sira tenki taka ho hena lutu. Ema ida-idak tenki harohan ba Maromak ho laran tomak. Ida-idak tenki husik tiha nia hahalok aat ho violensia nebee mak nia halo.

⁹ See mak hatene? Dala ruma Maromak bele muda Ninia hanoin, Nia bele hatudu Nia laran luak mai ita hodi husik tiha Ninia laran nakali, nune ita sei la mate mohu.' "

¹⁰ Bainhira Maromak haree buat nebee sira halo nee, no haree katak sira husik ona sira nia hahalok aat, Nia muda Nia hanoin. Dezastre nebee uluk Nia dehan atu hatuun ba sira, Nia la halo.

4

Jonas hirus tanba NAI Maromak la harahun sidade Nínive

¹ Maibee Jonas hanoin buat nebee Maromak halo nee la diak liu, nune nia hirus.

² Nia harohan ba NAI Maromak nune: "NAI, uluk hau sei iha hau nia rain rasik, hau dehan tiha ona katak Ita Boot sei halo hanesan ida nee. Tanba nee mak uluk kedas hau koko atu halai ba iha sidade Tarsis. Tanba hau hatene Ita Boot Maromak ida nebee laran diak no laran luak, Pasiensia Nain no nakonu ho domin rohan-laek. Ita Boot prontu dada fila fali dezastre nebee mak Ita Boot atu foo.

³ Nune NAI, hasai tiha hau nia vida ba. Diak liu hau mate duke hau moris."

⁴ Maibee NAI Maromak hataan, "O hirus hanesan nee diak ka lae?"

⁵ Jonas sai tiha husi sidade hodi baa tuur iha fatin ida iha parte lorosae nian. Nia harii baraka ida iha nebaa, nia tuur hamahon aan iha okos hodi hein atu haree saida mak sei akontese ba sidade nee.

⁶ Depois NAI Maromak haruka ai horis ida moris buras lalais too iha Jonas nia ulun leten hodi foo mahon ba nia ulun, nunee satan netik nia husi loron manas. Jonas kontenti teb-tebes ho ai horis nee.

⁷ Maibee iha aban fali loron matan atu sae, Maromak haruka ular oan ida mai, ular oan nee haan ai horis nee, nunee ai horis nee namlaik.

⁸ Bainhira loro matan sae dadauk, Maromak haruka anin manas huu husi lorosae. Loro matan halo Jonas nia ulun manas loos, too nia oin nakukun. Nia hakarak atu mate. Nia dehan, “Diak liu hau mate duke hau moris.”

⁹ Maibee Maromak dehan ba Jonas, “O hirus kona ba ai horis nee diak ka lae?”

Jonas hataan “Diak duni. Hau hirus teb-tebes too atu mate tiha deit.”

¹⁰ Maibee NAI Maromak dehan, “O preokupa loos ho ai horis nee, maski o la kuda no la tau rai metan ba nia huun. Ai horis nee moris buras iha kalan ida, iha kalan tuir mai mate fali.

¹¹ Entaun nusaa mak Hau la bele preokupa fali ho sidade boot Nínive? Sidade nee iha povu liu rihun atus ida rua-nulu, sira la hatene sira nia liman loos mak nebee, liman karuk mak nebee. Iha mos animal barak.”

Testamentu Foun ba Ema Hotu
The New Testament in the Tetun Dili language of
East Timor
O Novo Testamento na língua Tetun Dili de Timor
Leste

Copyright © 2021 Biblia ba Ema Hotu

Language: Tetun Dili

Translation by: Biblia ba Ema Hotu

This translation is made available to you under the terms of the
Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it
in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual
words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are
licensed just for use with those Scriptures and documents. For other
uses, please contact the respective copyright owners.

2026-08-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 17 Aug 2026 from source
files dated 16 Aug 2026

ec11a15b-ac26-5102-b6d0-8c049df10e2c